

# I FERIA DE AGROALIMENTOS ORGANICOS Y IV EDICIÓN DEL PREMIO BIOLMIEL



Fundación **Qualitas**



UNIVERSIDAD NACIONAL  
de MAR DEL PLATA



Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Presidencia de la Nación

**BIOLMIEL** 2011  
Mar del Plata

La organización desea agradecer, al Ministerio de Agricultura de la Nación por su valioso aporte, a los jurados y al ICEA italiano por su gentil colaboración en el Premio Biolmiel, a los productores por su apoyo, al MAPO por su reconocimiento y a OSSE.

---

---

en Mar del Plata, provincia de Buenos Aires

### Primera Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos

El Ministerio de Agricultura Ganadería y Pesca de la Nación informa que la “Primera Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos” a realizarse en la Plaza del Agua de la ciudad de Mar del Plata los días sábado 1° y domingo 2 de octubre, contará con la presencia institucional de la cartera agropecuaria, que acompaña a la organización facilitando la participación de 20 productores de alimentos orgánicos.



La muestra es organizada en forma conjunta por la Universidad Nacional de Mar del Plata, la Fundación Qualitas y el Ministerio de Agricultura, estará dedicada a presentar las diferentes herramientas de diferenciación de alimentos y los Programas que la cartera agropecuaria pone a disposición de los productores, tales como: el “Programa de Gestión de la Calidad y Diferenciación de Alimentos” (PROCAL II), el Sello “Alimentos Argentinos - Una Elección Natural”, la Indicación Geográfica/Denominación de Origen, la Producción Orgánica, y el Programa Jóvenes Emprendedores Rurales. Se contará también con la presencia del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA).

Además de incluir una secuencia de charlas y conferencias abiertas al público, la Feria constituye un ámbito para la promoción, exposición y venta de productos orgánicos, así como para el encuentro de productores, comercializadores, técnicos y consumidores. También se realizarán degustaciones de vinos, quesos, dulces, jugos y otros alimentos orgánicos.

En el transcurso de la muestra tendrá lugar la V Edición del Premio Internacional a la Mejor Miel Orgánica, “Biolmiel”, que es organizado por la Universidad de Mar del Plata, la Fundación Qualitas y el Instituto de Certificación Ética y Ambiental (ICEA). Se contará con muestras de miel provenientes de todo el mundo y con la participación de un jurado compuesto por especialistas.

La realización de esta Primera Feria Internacional de Alimentos Orgánicos expresa y acompaña la expansión de este sistema de producción, que ha alcanzado un crecimiento sostenido en el país. Argentina ya es reconocida como uno de los principales productores mundiales de alimentos orgánicos y sus exportaciones, al principio basadas en la oferta de materias primas, incluye cada vez en mayor medida productos elaborados con distintos grados de transformación.

---

---



## Se realizará el 1 y el 2 de octubre en la Plaza del Agua Anuncian la Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos

Productores orgánicos de todo el país participarán de una feria que se desarrollará durante dos días en la Plaza del Agua. Habrá degustaciones y charlas de expertos, con entrada libre y gratuita.

titular del HCD añadió que "en la ciudad hay muchos eventos, pero éste es significativo porque tiene que ver con el medio ambiente y la producción de agroalimentos orgánicos, por eso consideramos importante expresar nuestro reconocimiento a su realización".

Por su parte, Eguaras dijo: "Desde nuestra Facultad, en una gestión relativamente nueva, estamos dando impulso a la producción de alimentos, a la calidad de lo que uno consume. Hace un tiempo surgió la posibilidad de hacer la feria acá, hace casi un año atrás, con la vista de Gustavo Vella a Italia, cuando concurrió al Premio Biomiel, que es el aval más importante de las mieles orgánicas certificadas. Empezamos a cerrar esa idea, dado que en General Pueyrredón hay numerosos productores, desearios de agregar calidad a sus productos".

Los organizadores de la feria confirmaron la presencia de al menos 20 productores orgánicos de todo el país, que desarrollan -entre otros productos- quesos, mermeladas, champagne y café. "Es importante que la gente tome conciencia sobre el consumo de alimentos de calidad", señaló Eguaras.

Durante los dos días de la feria habrá degustaciones y charlas de expertos panelistas no sólo argentinos sino también de otros países. Será con entrada libre y gratuita y la actividad se extenderá de 9 a 21.

El próximo sábado 1 de octubre, el Honorable Consejo Deliberante hará entrega de la declaración "de interés" a los organizadores de la feria.

Entre el 1 y el 2 de octubre próximos, la Plaza del Agua será el escenario donde se desarrollará la Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos, la cual fue presentada ayer en una conferencia de prensa encabezada por el presidente del Consejo Deliberante, Marcelo Artimo y por la secretaria académica de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata y el secretario de Extensión, Martín Eguaras.

Asimismo también estuvo presente Gustavo Vella, en representación de la UNMdP y de la Fundación Qualitas, coorganizadora del encuentro al igual que el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación.

Al abrir la conferencia para los medios, Artimo señaló: "Me parece que es un evento muy importante dada la participación de la Universidad Nacional de Mar del Plata y del Ministerio de Agricultura, ya que está ligado directamente al Plan Agroalimentario Nacional".

Tras adelantarse que el Consejo Deliberante entregará una declaración de interés a los organizadores de la Feria, el



El presidente del Consejo Deliberante, Marcelo Artimo, la secretaria académica de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, el secretario de Extensión, Martín Eguaras, y Gustavo Vella de la Fundación Qualitas.



ingos a la

ing ganó  
iduros en  
stos y, en  
nastos  
s especia-  
lear mo-  
determi-  
r.

s nuevas  
en mate-  
s de inte-  
s, disci-  
que tam-  
blamen-  
o en esta  
s.

mojeres  
aron, en  
onifica-  
ó la ins-  
illa Ram-  
los Urba-  
reconoció  
bras tam-  
berido a  
dfísica.  
tito, pro-  
bajar en  
tiento en  
as distin-

da para  
semana,  
los resul-

al gimna-  
sio por-  
tido del  
20\*



## Publicidad en medios locales

Mardel Plata, viernes 30 de septiembre de 2011

Página 12

LA CAPITAL

### La Ciudad y La Zona

# Premio Biolmiel

## Entregarán distinción a la mejor miel orgánica certificada del mundo

En el marco de la I Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos, que organizan la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP), la Fundación Qualitas y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, en conjunto con el Instituto de Certificación Ética y Ambiental de Italia (ICEA) llevarán a cabo la entrega del Premio Biolmiel, que reconocerá a la mejor miel orgánica certificada del mundo. Se estima que participarán más de 200 muestras de diversos países. La Feria se desarrollará desde hoy al domingo en la Plaza del Agua.

Hoy, el jurado de expertos evaluará las mieles en la sede de la Fundación Qualitas, en Olavarría 3165, 2º piso. El último día de la feria se entregarán varios premios, el principal es la certificación "Biol High Quality", Premio Biolmiel a la mejor miel orgánica certificada del mundo, que llevará la firma del presidente de ICEA. El segundo premio se trata del Biolpack, premio asignado al mejor packaging, o sea la presentación más lograda del producto -incluyendo el diseño y la etiqueta-. También se contemplará Biolkids, un certamen de extraordinario suceso en anteriores ediciones, en el que las escuelas conforman un jurado de niños que después de algunos encuentros formativos trabajarán con el jurado oficial, individualizando las mieles más gustosas. Finalmente, el Biolethic premiará al mejor proyecto de una cooperativa o de una asociación que tenga una estructura social basada en la solidaridad y con actividad centrada en la agricultura sustentable.

### Sobre ICEA

La participación de la Universidad Nacional de Mar del Plata y la Fundación Qualitas con un stand en la Feria del "Sana" de Bologna en 2009, posteriormente en Catania como invitados en el premio Biolmiel de 2010, y la experiencia lograda en las cuatro ferias avícolas internacionales realizadas, hicieron que el Instituto de Certificación Ética y Ambiental de Italia finalmente viniera a la Argentina por primera vez.

Se trata de una experiencia interesante e innovadora en América Latina, desde el punto de vista estratégico y del desarrollo en el área de los alimentos orgánicos. El ICEA posee sedes en las 20 regiones de Italia y en más de 20 países. En el mundo lleva adelante proyectos sobre agricultura y alimentación, ecobiocosméticos, ecoturismo, certificaciones textiles edilicias, proyectos eco-solidarios.

En esta oportunidad el premio Biolmiel internacional espera contar con más de 200 muestras de mieles de todo el mundo recolectadas en el Instituto Nacional de Apicultura en Bologna en Italia, para productores de Italia y Europa, y en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP) para el resto del mundo. El jurado estará compuesto por doce miembros, ocho de los cuales serán europeos. El desarrollo del Premio será potenciado con la participación de una gran cantidad de profesionales del sector, puesto que muchos productores y técnicos italianos participarán de Apimondia, una semana antes en Capital Federal y ya han sido invitados a Mar del Plata ■

## CIENCIA Y AMBIENTE

Será este fin de semana en la Plaza del Agua

# I Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos y IV Premio Biolmiel

Expositores y productores de cerca de una decena de países de América Latina y Europa estarán presentes en la feria, que será de acceso libre y gratuito.

Se realizará una hoy una conferencia de prensa para anunciar los detalles

de la I Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos y IV Premio Biolmiel, encuentro que cuenta con la organización de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata (Unmdp), la Fundación Qualitas y el Ministerio de Asuntos Agrarios de la Nación. La conferencia de prensa se desarrollará a las 10.30 en el recinto de sesiones del Concejo Deliberante de General Pueyrredón.

Estarán presentes autoridades de la unidad académica mencionada y se contará con la presencia del presidente del HCD, arquitecto Marcelo Artime, ya que el cuerpo deliberativo local entregará su reconocimiento oficial a la feria.

Como se recordará, expositores y productores de cerca de una decena de países de América Latina y Europa estarán presentes en la feria, que será de acceso

libre y gratuito, y que tendrá lugar del 30 de septiembre al 2 de octubre próximos en la Plaza del Agua. En la ocasión también se entregará el Premio Biolmiel a la mejor miel orgánica certificada.

La feria se enmarca dentro de la logística del Plan Agroalimentario Nacional, detallado en un discurso reciente de la presidente Cristina Fernández de Kirchner ■

*Publicidad en medios locales*



6 - LOCALES

El Atlántico

www.diarioatlantico.com

Mar del Plata, Martes 27 de Septiembre de 2011

I FERIA INTERNACIONAL DE AGROALIMENTOS Y IV PREMIO BIOLMIEL

## Más de 20 productores orgánicos se congregarán en la ciudad

El encuentro se realizará entre el 1 y 2 de octubre en la Plaza del Agua. Está organizado por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Unmdp y la Fundación Qualitas, con el apoyo del Municipio, el Concejo Deliberante y el Ministerio de Agricultura de la Nación

La I Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos y la IV Edición del Premio Biolmiel tendrán lugar en nuestra ciudad durante los primeros días del mes entrante. Se espera la participación de unos 20 productores orgánicos de todo el país y la presencia de expertos extranjeros en la temática, quienes brindarán charlas vinculadas a las experiencias en otros sitios del mundo.

La presentación del evento se realizó ayer en el recinto de sesiones del Concejo Deliberante, organismo desde el cual se lo declaró de interés municipal durante un acto de reconocimiento a desarrollarse el sábado.

La feria es organizada por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata (Unmdp) y la Fundación Qualitas, ambas instituciones consustanciadas con la promoción y el desarrollo integral de las buenas prácticas ali-

menticias y el mejoramiento de la calidad alimentaria. En tanto, el Premio Biolmiel se otorga a las mejores mieles certificadas del mundo y está sustentado por el Instituto de Certificación Ética y Ambiental. Todo el acontecimiento cuenta con el aval del Ministerio de Agricultura de la Nación y entes italianos y europeos con idénticos objetivos.

En la conferencia realizada ayer estuvieron presentes el presidente del Cuerpo, Marcelo Artime; la secretaria académica de la facultad mencionada, Andrea Gavio, y el de extensión, Martín Eguaras.

En principio, Artime destacó la importancia del acontecimiento en base a la jerarquía que mantiene tanto a nivel nacional como internacional, como también por formar parte del plan agroalimentario nacional.

Por su parte, el secretario académico de Ciencias Exactas explicó que la ges-

ción de la Facultad es "relativamente nueva" y desde ella se impulsa "todo lo que es la producción y calidad de alimentos que uno consume".

"Hace un tiempo se brindó la posibilidad de organizar esto en la ciudad y empezamos a cerrar esa idea en virtud de que el Municipio cuenta con numerosos apicultores que siempre están deseosos de agregar valor a ese producto", remarcó.

Asimismo, resaltó aquellos que visiten la feria se encontrarán con la exposición y degustación de diferentes alimentos orgánicos, como quesos, mermeladas, champagne y café.

"Va a ser muy interesante para que las personas empiecen a concientizarse sobre la importancia de consumir alimentos de calidad", sentenció.

En tanto, el encuentro ofrecerá conferencias a cargo de panelistas extranjeros relacionados a la temática, que serán de carácter abierto y gratuito

para la comunidad en general, al igual que las actividades restantes que se desarrollarán en el marco de la feria.

Entre las charlas, Eguaras destacó la que encará una especialista mexicana que trabaja en la localidad de Chiapas "con todo lo que es la certificación de calidad para los aborígenes" y quien "ha logrado, desde una primeriza apicultura muy tradicional, que la gente exporte miel mediante sello verde".

Por su parte, la secretaria académica de la Facultad -en representación de la decana de la misma- aseguró que el encuentro resulta importante para la institución por "la vinculación que esta gestión quiere tener no sólo con la comunidad en general, sino también con los productores".

"De hecho se están generando convenios y proyectos específicos para generar una interacción más amplia, más allá de las cuestiones académicas", finalizó.



## Seminarios del Senasa y de Jovenes Emprendedores Rurales



## Publicidad en medios nacionales



EMPRESAS & NEGOCIOS | SUPLENEN LA VE DE DICIEMBRE DE 2011

### SECTORES EL MERCADO DE LOS BIO

# Los orgánicos vienen marchando

En la Argentina, el negocio crece a un ritmo del 10% anual. Las claves: una oferta diversificada y la fuerte demanda mundial.

**Elisa Cabedo**

El creciente mercado de productos orgánicos viene creciendo a ritmo acelerado y solo le precede a la Argentina, incluyendo alimentos, textiles y cosméticos, entre otros 60 mil millones de dólares, expandiéndose un promedio de entre el 7 y el 10% para finales de este año, pese a crisis varias. Los datos provienen de los mercados europeos, América, los Estados Unidos y la Unión Europea. Asia y Oceanía también están desplegando sus acciones y producción, de la misma manera que Latinoamérica, que se perfila como uno de los principales productores y consumidores mundiales.

Que en el mundo el sector, en

terro del crecimiento sostenido hasta se trata un problema, ya que se asocian con el valor agregado", dijo Sebastián Sala, director de Bio Holding SRL, firma que procesa y exporta papas orgánicas de frutas y verduras (4.000 toneladas anuales) para alimento de bebés a Europa y EE.UU. Con fincas propias y planta procesadora en Luján, Mendoza, también exporta a Europa y vende a un cliente local, Huelbato, el 20% de su producción para elaborar papillas para bebés.

Respecto a los precios, logran un diferencial, dependiendo de la época del año, que va del 30 al 40%. "Con la regulación, se puede

Si hubiera que cuantificar este negocio en la Argentina, habría que hablar de unos 200 millones de dólares, en franco aumento.

hacer un plus de valor respecto a lo convencional, aunque siempre dependerá de la época del año, porque

---

---

## Publicidad en Agen- cias italianas

## FEDELAZIO PRESENTE ALLA I FIERA INTERNAZIONALE DEGLI AGROALIMENTARI BIOLOGICI DI MAR DEL PLATA

MAR DEL PLATA\ aise\ - Verrà inaugurata il prossimo 1 ottobre a mar del Plata la I edizione della Fiera internazionale degli agroalimentari biologici. A darne notizia è Luciano Fantini su «La Prima voce».

Alla inaugurazione parteciperanno il Ministro dell'Agricoltura argentino Julian Dominguez, il candidato sindaco a Mar del Plata Carlos Cheppi, l'esponente del MINAGRI Carla Campos Bilbao, il Presidente del Consiglio Comunale Marcelo Artime, Martin Eguaras dell'Università Nazionale di Mar del Plata e Gustavo Velis, in rappresentanza dell'UNMDP e di FEDELAZIO. Si tratta della più importante manifestazione internazionale del mondo del biologico, durante la quale verrà assegnato anche il Premio Internazionale BioMiel per il miglior miele da agricoltura biologica. Il premio, giunto alla sua IV edizione, è organizzato in collaborazione con l'ICEA italiano, la Fondazione Qualitas e l'Università Nazionale di Mar del Plata.

La fiera avrà luogo alla «Plaza del Agua» di Mar del Plata fino al 2 ottobre, sempre dalle 11.00 alle 19.00. (aise)

## Relación institucional con el MAPO



---

---

Inform (agenzia  
Quotidiana)



EDITRICE INFORM-IDG Srl - Via della Marranella, 23 - 00176 ROMA - Tel.. 339.357.8989 - Tel./Fax 06.244.161.05 - E-mail:  
inform@mclink.it ANNO L.N. 178 27 SETTEMBRE 2011 FIERE AGROALIMENTARI

## **Argentina: a Mar del Plata la prima Fiera internazionale degli agroalimentari biologici e il Premio Biolmiel**

MAR DEL PLATA - Con la presenza del Ministro dell'Agricoltura Argentino Julian Dominguez, l'Ambasciatore per l'Argentina sull'Agricoltura e candidato a Sindaco di Mar del Plata per le prossime elezioni, Ing. Agr. Carlos Cheppi, la Segretaria di Agricoltura Familiare del MINAGRI Ing. Carla Campos Bilbao ed il Presidente del Consiglio Comunale Arch. Marcelo Artime, Martin Eguaras dell'Università Nazionale di Mar del Plata ed il Prof. Gustavo Velis dell'UNMDP e Qualitas, si aprirà sabato 1 ottobre la più importante manifestazione internazionale del mondo del biologico, il Premio Internazionale BiolMiel per il miglior miele da agricoltura biologica, giunto alla sua IV edizione in collaborazione con l'ICEA italiano, la Fondazione Qualitas e l'Università Nazionale di Mar del Plata.

Il 1 ottobre 2011 alle 11.00 ore inaugurazione della "I Fiera degli agroalimentari biologici" e "IV edizione del Premio Biolmiel" al miglior miele biologico del mondo, al quale parteciperanno esperti del settore e autorità pubbliche. Il contesto è quello di un evento promozionale del settore, vivacizzato da numerose iniziative sia di carattere tecnico che rivolte al grande pubblico.

Il convegno avrà luogo presso la "Plaza del Agua" della città di Mar del Plata in Argentina dal 1 al 2 ottobre dalle ore 11.00 alle ore 19.00 ed è parte integrante del programma del Premio Biol 2011. Un intenso programma di conferenze, nelle quali sono diversi temi dai Tecnici del Senasa (massimo organo del Ministerio di Agricoltura in relazione con la sanità). Una giuria di 16 personalità accademiche del mondo della scienza e l'alimentazione in rappresentanza di 8 paesi diversi, presieduta dal Dottor Gianluigi Marcazzan del CRA di Bologna, il Dottor Sergio Massi, la Dottoressa Paola Uccello di Siracusa, il Dottor Renato Spicciarelli dell'Università della Basilicata, il Dottor Martin Eguaras dell'UNMDP, la Dottoressa Elisabeth Zavala dell'Istituto di Apicoltura, Colegio della Frontera Sur, di Chiapas- Messico, la Dottoressa Judith Principal dell'Università Lisandro Alvarado del Venezuela), Ing. Beatriz Achaval della Facoltà di Agraria della UBA, l'Ing. Alicia Gutierrez dell'INTI, l'Ing. Jorge Harriet del DILAVE di Uruguay, la Dottoressa Sancia Pires dell'Escola Superior Agrária di Bragança - Portugal, ed altri. Saranno presenti anche i più importanti produttori del settore del biologico

---

---

---

---

dell'Argentina; AGLH S.A (miele), Almacen Organico e Rincón del Solar (olio di oliva, succo d'uva e di frutta), Productos organicos certificados (olio di oliva, olive greche , succo e cosmetici di Aloe Vera e vino), Bio Restaurante, Biolive (olio di olive), Bodega Caligore (vino biologico), Bodega Cecchin (vino biologico), Campo Claro (farina e olio di girasole), Cooperativa Agrícola Ltda. Ruiz de Montoya ( erba mate), Coopsol (miele), Cuyen (jaleas y mermeladas), Della Zia ( gelatine di vino, gelatina biologiche, salse di vino, succo di fruta,



marmellata), De Mi Campo (aromátiche, delicatessen, prodotti gourmet), Doña Cuchara / Familia Antonutti (formaggi), Dulces del Jardin (gelatine e marmellate), Fincas el Renuevo (olive e olio di olive), Iceberg Agrícola (asparagi e zucchini), La Oberaña (erba Mate), Mundo Sur Natural ( arómatiche), Paralelo Orgánico (frutti, verdure, olio di olive, succo, erba mate, zucchero), Premium Coffee (caffé), Pullmary (vini), Rincón Deseado (vini), Schatzi (granola), Viñas La Adela (vini), Grupo Unidad Piloto, Cooperativa panales de Montaña de Malargue Mendoza ( miele ), Grupo Unidad Piloto, Consorcio Cooperativo Isla de Santa Fe (Miel en transición), Urimpex (miele/Uruguay), Erba Mate Tritayju - Cooperativa Rio Parana Ltda di Obera (Misiones), Mision Natural - Agricultura Organica (Buenos Aires), Coprapis (Cooperativa di miele de Salta). Ministerio de Agricultura.

Ampio spazio alle istituzioni italiane ed argentine, dal Centro Laziale Marplatense, Fedelazio, Regione Lazio, Comune di Fondi, Universidad Nacional de Mar del Plata, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Regione Basilicata (cooperative e Assessorato All' Agricoltura), Fondazione «Exportar», Accademia dei cultori del miel (Potenza/Italia), Università della Tuscia di Viterbo, Decanato de Ciencias Veterinarias, Estación de Apicultura, Universidad Ceontroccidental Lisandro Alvarado (UCLA - Venezuela), Universidad de la Basilicata, CREIA - Centro Regionales di Educazione ed Informazione del Lazio, El Colegio de la Frontera Sur, Tapachula , Chiapas/ México), Assessorato Agricoltura della Regione Calabria, Prov. Siracusa, Regione Sicilia, Consiglio per la Ricerca e la Sperimentazione in agricoltura di Bologna, Istituto Nazionale di Apicoltura Bologna / Regione Emlia Romagna, ICEA (Istituto Certificazione Etica e Ambientale, Bari / Regione Puglia, Dirección de Laboratorios Veterinarios-MGAP7 - Uruguay, Instituto de Economia Agraria (Ministerio de Agricultura de Italia), INTI. Istituto Nazionale di Apicoltura d' Italia con sede a Bologna.

Il Concorso Nazionale di Fotografia con le tematiche relazionate con l'agrolimentare, organizzato dalla Peña Fotografica Marplatense ed il Centro Laziale Marplatense.

Tanto venerdì (lavoro della giuria del Premio Biolmiel) come sabato e domenica saranno presentati tavoli di lavoro sulle problematiche del settore. Si tratta di un evento inedito in Argentina, tra esposizione di prodotti di quasi 30 imprese, l'indispensabile presenza e qualità dei ricercatori e docenti delle diverse Università locali e straniere, e una forte impronta istituzionale, poche volte osservate in altre Fiere. *(Luciano Fantini, La Prima Voce)*

---

---

## Tapa en el diario La Capital



**LA CAPITAL**  
MAR DEL PLATA  
Lunes 3 de octubre de 2011  
www.lacapitalmdp.com

# El próximo fin de semana largo genera buenas expectativas

Para los operadores turísticos no hay dudas: el fin de semana largo del 12 de octubre será "excelente". En Mar del Plata las reservas en los hoteles de mayor categoría ya rondan el 60 por ciento y en la terminal de ómnibus las empresas de transporte dan por descontado que deberán agregar varios servicios adicionales para cubrir la demanda de pasajes. En las inmobiliarias esperan que los turistas aprovechen la visita para preguntar precios y hacer reservas para la temporada de verano. **Páginas 2 y 3**



### Concluyó Feria y premiaron a las mejores mieles orgánicas

Concluyó la Primera Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos y premios Biomiel y Qualitas. Las mieles argentinas tuvieron buenos resultados en este concurso. **Página 11**

Mieles de Argentina, Latinoamérica y Europa participaron del premio Biomiel a las mejores producciones orgánicas.

La feria presentó una interesante variedad de productos, entre ellos aceites, yerbas, quesos y mermeladas.

Concluyó la primera feria internacional de agroalimentos

## Se entregaron los premios Biomiel y Qualitas a las mejores mieles orgánicas

Participaron 50 muestras de mieles multi y monoflorales, de Latinoamérica y Europa. El 30% son de distintas regiones de Italia. Buen balance del encuentro que se propone difundir los productos orgánicos y que éstos lleguen al público masivo.

Con la premiación de los productores que participaron del concurso Biomiel 2011 llegó a su fin la Primera Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos, organizada por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata

(Unmdp), la Fundación Qualitas y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, en conjunto con el Instituto de Certificación Ética y Ambiental de Italia (ICEA).

El jurado, encabezado por el secretario de extensión de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Martín Eguaras y el representante del Instituto de Apicultura Nacional de Italia (Bologna) Gianluigi Marazzan, tuvo la difícil tarea de analizar las 55 muestras (el 30% de producciones italianas).

Tres mieles argentinas ganaron el primero, segundo y tercer puesto en el concurso Biomiel orgánico para mieles multiflorales orgánicas: Las Quinas, Islas del Ibicuy y Tallos Verde respectivamente.

En tanto el premio Biomiel Monoflora fue para UrimexSA (Uruguay) para

una miel de eucalipto y el segundo y tercer premio quedaron para Coopsol, una cooperativa de Santiago del Estero, con una miel de Atamisqui (mata negra) y para Aires de Campo, de México con una miel de girasol.

El premio Qualitas para una miel certificada de Latinoamérica, fue para la miel multiflora de Colmenares de Montraiz, de Mendoza. El premio Qualitas para mieles silvestres multiflorales fue para una empresa de República Dominicana y el tercer lugar para una producción de Venezuela.

En tanto el primer y segundo premio Qualitas Italia fue para la Asociación de Apicultura Pupini de Basilicata y el tercero para Apicultura Colle Salera de la región Abruzzo.

Al hacer un balance del encuentro, el presidente de Qualitas, Gustavo Velis

destacó el objetivo de "darle a la gente un conocimiento y acceso a otros alimentos de calidad". "La idea es que los productos orgánicos no sean solo para un segmento de la población" apuntó.

En el marco del acto del cierre de la Feria y entrega de los Premios se presentó oficialmente la Academia de Cultura de la Miel de Italia, que estuvo a cargo del presidente de la Cooperativa de Miel de la Basilicata, Franco Rondinella. Esta entidad, que busca reforzar la importancia que tiene el producto miel en Italia y en el mundo, a la vez de difundirlo a nivel internacional.

"La academia se fundó hace menos de un mes para presentar nuestro producto al mundo" definió Rondinella, quien en la oportunidad declaró cónsul honorario para la Argentina de dicha academia a Velis ■

Se realiza en la Plaza del Agua y puede visitarse de 11 a 21

## Concluye hoy la Feria de Agroalimentos Orgánicos



Entre los alimentos orgánicos que el público tiene oportunidad de degustar figuran mieles, quesos, dulces y vinos.

Simultáneamente se desarrolla la IV edición del Premio Biolmiel por el cual compiten las mejores mieles internacionales certificadas del mundo. La entrada es libre y gratuita.

Organizada por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad Nacional de Mar del Plata, la Fundación Qualitas y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Nación, desde ayer se desarrolla en la Plaza del Agua (concluye hoy) la 1ª Feria Internacional de Agroalimentos Orgánicos en la que, además de exponerse y degustarse productos orgánicos tales como mieles, vinos, yerba mate, aceites y otros, se intercambian opiniones y conocimientos sobre aspectos técnicos y científicos relacionados con el sector productivo.

Simultáneamente a la Feria se desarrolla el concurso a las mejores mieles biológicas latinoamericanas las que son evaluadas por un jurado integrado por miembros del laboratorio de apicultura de la mencionada unidad académica y expertos latinoamericanos que asisten al evento. Así, en la IV edición del Premio Biolmiel, Brasil, República Dominicana, Colombia,

Chile, Uruguay, Perú, Bolivia, Venezuela, Paraguay y la Argentina compiten por calidad, gusto y condiciones físico-químicas de la miel.

Al dialogar con LA CAPITAL, Gustavo Veliz, integrante de la Fundación Qualitas, afirmó que "si bien ya hicimos cuatro ferias internacionales, ésta, en la que participan 25 productores, es la primera que se hace sobre agroalimentos orgánicos; paralelamente, un jurado de 16 personas que representan a 7 países está trabajando para, entre unas 200 muestras de todo el mundo, adjudicar por primera vez en la Argentina el premio Biolmiel".

Cabe acotar que a la ceremonia de apertura, entre otras autoridades, asistió Carlos Cheppi, embajador plenipotenciario para Asuntos Agrarios de la Argentina, quien, tras agradecer la presencia de los expositores que asisten a la Feria y de los integrantes del jurado que otorgarán el mencionado premio, dijo que "celebro la cantidad de propuestas que tiene la exposición; creo que hay una posibilidad enorme; esto es algo por lo cual se viene trabajando desde hace mucho tiempo; siempre hemos dicho que la Argentina tiene espacio para todo; para la agricultura más tecnificada, que requiere la aplicación de insumos y agroquímicos, y para la agricultura orgánica, que ha crecido mucho y que cuenta con grandes posibilidades de exportación".

## Opinión de la FCEyN de la UNMDP



Página 12

Miércoles 11 de octubre de 2011

LA CAPITAL

### La Ciudad y La Zona

Característica apreciada en el mercado europeo

## Estimulan la producción orgánica de miel para darle valor agregado

La entrega de los premios Biomiel es una herramienta. También se trabaja en el fomento de la asociatividad para ayudar a los pequeños y medianos productores a insertarse en el mercado internacional.

A pocas horas de haberse entregado el Premio Biomiel a la mejor producción orgánica de este producto, el secretario de extensión de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la Unmdp, ingeniero Martín Egúaraz habló de la importancia de este tipo de producciones.

"El premio tiene la idea de estimular la producción orgánica. En el caso de la miel, más del 90 por ciento se comercializa para la exportación. Los países que compran son europeos que requieren una calidad de alimento siempre mayor. Por lo tanto, este tipo de premio sirve para fomentar la producción orgánica, que sirve para tener valor agregado, que además repercute en la economía de los pequeños y medianos productores" definió el Egúaraz, quien fue miembro del jurado de este concurso que se entregó el domingo.

«Se puede conjugar la producción

orgánica de alimentos con la viabilidad financiera de los pequeños y medianos productores?»

«Claro que se puede conjugar la producción orgánica y la viabilidad financiera. Nosotros siempre recomendamos que cuando un productor pequeño está comenzando su actividad es vital apelar a la asociatividad. Conocemos mucha gente con mucho empuje que termina fracasando por estar aislada, por no poder producir mucho o no encontrar rentabilidad sustentable. En cambio, asociarse solo soluciona. Es prioritario asociarse -es en cooperativas o en lo que sea- porque de esa manera genera volumen. Ocurre que los países europeos, cuando un producto les agrada, lo piden en grandes cantidades, por eso exigen determinado volumen que un productor chico y solo no puede satisfacer por sí mismo».

Un jurado internacional fue el encargado de analizar las muestras de miel que se presentaron para el concurso. Su presidente fue de Bologna, Italia y otras once personas -entre ellas Egúaraz- que se dividieron en dos grupos. Cada uno cubrió la mitad de las muestras (en total fueron 55 mieles, el 30 por ciento de Italia) durante el primer día. El segundo día invirtieron los análisis, es decir, los que analizaron las muestras A luego tomaron las muestras B y viceversa. De manera tal que cada uno degustara las más de 50



"Es prioritario asociarse porque de esa manera se genera volumen. Ocurre que los países europeos, cuando un producto les agrada, lo piden en grandes cantidades" explicó Martín Egúaraz.

muestras en competición.

"Durante el análisis se trabajó de la siguiente manera: se volcaba la miel en una copa de vidrio, se observó la coloración, la consistencia, si tenía (o no) cristalización, si era regular (o no), cómo era, etc. En el mercado hay mieles líquidas, otras duras, algunas duras, otras oscuras, lo cual puede determinar cómo es su calidad" explicó.

Por otra parte, se analizó la miel a través de un sistema táctil, "mediante la utilización de la lengua, para determinar el tamaño de la granulación, lo cual significa que las muestras pueden ser de más o menos calidad".

Pero ahí no termina el proceso. "Luego se observan las características organolépticas, es decir los ácidos y sabores, a través de un proceso que es similar a la cata de vino. Por lo tanto, es un proceso que contempla seis, siete, ocho componentes donde el jurado va enumerando de 1 a 100. Luego se promedia cada una de esas características sobre otros jurados y eso va en programa de computación que arroja los resultados. En muchos casos, las características de las mieles poliflorales no son similares a las de las monoflorales, donde se valoran características más puntuales, como el tipo de especie de donde el néctar es recuperado".

Egúaraz destacó que las mieles ganadoras "obtuvieron arriba de los 94 puntos, es decir, que en la competencia hubo mieles de mucha calidad en general, diría la gran mayoría".

En ese punto destacó "la variedad de mieles de nuestro país, que van desde las



---

---

**Agenzia  
internazionale di  
notizie AISE**



## LA PRIMA VOCE (ARGENTINA)/ SUCCESSO PER LA I FIERA INTERNAZIONALE DELL'AGROALIMENTARE BIOLOGICO DI MAR DEL PLATA – di Ignacio Salinas

MAR DEL PLATA\ aise\ - "La kermesse internazionale fieristica dell'agroalimentare biologico di Mar del Plata si è conclusa con un bilancio molto positivo: è stata infatti visitata da circa 7000 persone ed operatori provenienti da diversi Paesi.

La prima edizione della Fiera ed il Premio Biolmiel si sono svolte dal 30 settembre al 2 ottobre alla Plaza del Agua della città di Mar del Plata, in Argentina, e si sono concluse con



un risultato che ha superato le aspettative". È quanto scrive Ignacio Salinas su "La prima voce", periodico diretto a Mar del Plata da Gustavo Velis .

"Le manifestazioni hanno fatto parte della settimana del Biologico. Hanno suscitato notevole interesse i Seminari del Senasa (ente nazionale responsabile di garantire e certificare la sanità e qualità della produzione agroalimentare), e quella dei Giovani Imprenditori Rurali alle quali sono intervenuti ben 100 persone. Tra i temi affrontati: come organizzare un progetto produttivo, la normativa per la produzione ed esportazione dei prodotti alimentari biologici, la produzione del miele biologico in Messico, e tanti altri.

"Siamo molto soddisfatti dei risultati ottenuti", ha dichiarato **Marcelo Cabello** presidente di Qualitas e uno dei direttori delle manifestazioni. "È un segnale molto forte del fatto che la filiera del settore degli agroalimentari ha riconosciuto questo evento come uno dei principali a livello nazionale e latinoamericano. Ma il riscontro più importante proviene dagli espositori, e da **Gonzalo Roca e Virginia Gibson** del Mapo (movimento argentino per la produzione organica) che hanno confermato come gli eventi (tanto la Fiera come il Premio Biolmiel) abbiano risposto alle loro aspettative grazie all'elevato profilo degli operatori nazionali ed internazionali che hanno partecipato".

Anche per **Martin Eguaras** (ricercatore dell'Università Nazionale di Mar del Plata), il bilancio

---

---

---

---

è molto positivo: "la kermesse Marplatense ha avuto un lancio spettacolare. Ci sono stati tanti espositori del settore dell'agroalimentare in rappresentanza di Mendoza, Misiones, Buenos Aires, Neuquen, Entre Rios, Santa Fe, ed altre Province argentine, il che è una conferma dell'ottimo stato di salute di questo settore in Argentina e un buon segnale anche per il futuro in stretta relazione con il Piano Agroalimentare Argentino 2010/2020 presentato dalla Presidente in questi giorni. Se guardiamo allo scenario europeo e mondiale, l'Argentina dovrebbe essere uno dei Paesi a crescere in maniera sostenuta e al quale le imprese di tutto il mondo guarderanno come possibile sbocco per i loro investimenti".

Un'ulteriore conferma della rappresentatività delle manifestazioni arriva da **Gianluigi Marcazzan**, presidente della Giuria composta da ben 15 membri in rappresentanza di 7 paesi diversi che ha dichiarato: "il punto di forza di questa edizione del Premio è stato la qualità della giuria oltre alla crescita delle adesioni dei campioni dei mieli (europei e latinoamericani) anche la qualità dei dibattiti e i convegni, che hanno coinvolto relatori di statura nazionale e internazionale. Un successo dovuto anche alla presenza non solo di operatori specializzati, ma anche di cittadini ai temi del settore agroalimentare. Dai dibattiti è emerso quanto sia importante il ruolo dello stato per lo sviluppo del settore e di enti e fondazioni tipo la Qualitas, in linea con il nuovo approccio sulla qualità dei prodotti, che ha rafforzato la propria attività sul territorio".



Secondo l'Ing. **Carlos Cheppi**, Ambasciatore dell'Argentina per gli Affari Agricoli, ex Ministro argentino per l'Agricoltura, "la manifestazione ha raggiunto un altissimo livello di qualità sia per ciò che riguarda la parte del Premio Biolmiel, sia per la parte fieristica - espositiva. Tutto ciò è indice del forte richiamo che il tema degli agroalimenti biologici esercita su un pubblico



specializzato, come dimostra la presenza di un gran numero di aziende di tutto il paese. In particolare, per quanto riguarda l'alimentazione – ha continuato Cheppi – siamo concordi che il futuro della nostra industria sia investire in nuovi mercati di nicchia, che avranno un grandissimo sviluppo nei prossimi anni".

Anche **Franco Rondinella**, presidente del Consorzio Regionale del Miele Lucano e Presidente dell'Accademia Italiana dei Cultori del Miele, che ha nominato Gustavo Velis come

---

---

---

---

"Console per l'Argentina dell'Accademia" in un momento molto emotivo della cerimonia si è detto soddisfatto dell'esito della manifestazione: "la presenza di numerosi espositori, di operatori del settore, l'alto livello qualitativo dei convegni e la partecipazione attiva del pubblico, è indice dell'interesse che si registra intorno ai prodotti alimentari di altissima qualità. Un interesse che la manifestazione ha saputo catalizzare affermandosi come un importante momento di incontro nel



panorama argentino. Anche dalla partecipazione a questi eventi cominciamo a vedere chi sono gli imprenditori davvero interessati alla crescita del settore. Il segnale forte di questa manifestazione è che si sta creando una categoria di operatori del settore qualificati che credono davvero nel futuro degli agroalimenti biologici in Argentina e che la Fondazione "Qualitas" ha saputo assimilare. Ci auguriamo – ha continuato Rondinella – che anche il prossimo anno la partecipazione delle aziende continui ad aumentare e soprattutto di non vedere solo realtà che vendono singole soluzioni, ma facciano anche delle proposte di sistema che sono, in effetti, il futuro sul quale dobbiamo investire. Del resto, proprio questo è uno dei temi emersi con maggior forza negli incontri: puntare su una alimentazione di qualità".

I premi sono stati consegnati a: Las Quinas (Islas del Ibicuy), impresa Tallo Verde (Argentina), Urimpex



(Uruguay), Cooperativa Coopsol (Santiago del Estero), Aires del Campo (Mexico), il Premio Qualitas al miglior miele Latinoamericano Colmenares di Montraiz (Mendoza), e per il miele della Repubblica Dominicana e Venezuela". (aise)





## **AGROALIMENTARE, A MAR DEL PLATA PREMIATO IL MIELE MIGLIORE**

*Grande Successo della I Fiera Internazionale di Agroalimenti Biologici*

(GRTV) - Successo per la I Fiera Internazionale di Agroalimenti Biologici, che si è svolta dal 30 settembre al 2 ottobre alla Plaza del Agua della città di Mar del Plata in Argentina, e che ha contato circa 7000 visitatori con moltissimi operatori provenienti da diversi Paesi. Grande interesse hanno riscosso i Seminari del Senasa e quella dei Giovani Imprenditori Rurali. Consegnato il Premio Biolmiel. I premiati sono Las Quinas



(Islas del Ibicuy), impresa Tallo Verde (Argentina), Urimpex (Uruguay), Cooperativa Coopsol (Santiago del Estero), Aires del Campo (Mexico), il Premio Qualitas al miglior miele Latinoamericano Colmenares de Montraiz (Mendoza), e per il miele della Repubblica Dominicana e Venezuela. (Luciano Fantini - Lazio Oggi). GRTV/Redazione

